

HITZARMENA

BILDU DIRA

Alde batetik, KUTXAGESTION ZERBITZUAK SLU (aurrerantzean, KUTXA EKO GUNEA), B-75146043 I.F.Z. zenbakia duena eta helbidea Mikeletegi Pasealekuko 45. 20.009 Donostia duena. Ekitaldi honetan Ander Aizpurua Susperregui jauna izango da haren ordezkaria, adinez nagusia eta NAN zk.: 44168858A zenbakia duena. Hark Guadalupe María Inmaculada Adánez García Notario andrearen aurrean (protokolo-zenbakia: 672) 2018ko apirilaren 5ean emandako ahalmenaren indarrez jarduten du.

Bestetik, ERRETERIAKO UDALA (aurrerantzean UDALA), José Manuel Ferradás jauna (NAN zk.: 30556174F) ingurumeneko zinegotzi delegatua izango delarik haren ordezkaria.

Bi aldeek, hitzarmen hau sinatzeko behar den lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri eta alde zuretik ados jarririk, askatasun osoz hitzartzen dituzte ondokoak:

AURREKARIAK

Lehena: Kutxa Fundazioa, besteak beste, ingurumena babestea eta jasangarritasunaren kultura sustatzea helburu duen fundazioa da, eta horretarako laguntza ekonomikoa ematen die esparru horretan proiektuak garatzen eta bultzatzen dituzten erakunde eta entitateei Kutxagestion Zerbitzuak, S.L.U. ren bazkide bakarra izanik. Honek, Kutxa Ekogunea parkea kudeatzen du. Kutxa Ekogunearen helburua ingurumenarekiko errespetua eta jasangarritasunaren kultura sustatzea da eta horretarako, ekimen jasangarriak eta ekintzaileak sustatzen ditu Gipuzkoako lurraldean, eragile eta erakunde publiko-privatuekin lankidetzan.

Hau honela izanik, Kutxa Ekoguneak

ACUERDO

HABIÉNDOSE REUNIDO

De una parte, KUTXAGESTION ZERBITZUAK S.L.U. (en adelante KUTXA EKO GUNEA), con NIF B-75146043 y domicilio en Paseo Mikeletegi 45, 20.009 Donostia-San Sebastián. En este acto estará representado por D. Ander Aizpurua Susperregui, mayor de edad, con el D.N.I. nº 44168858A, que actúa en virtud de la facultad otorgada el 5 de abril de 2018, ante la Notaria doña Guadalupe María Inmaculada Adánez García (número de protocolo: 672).

De otra parte, el AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA (en adelante EL AYUNTAMIENTO), cuyo representante será el concejal delegado de medioambiente D. José Manuel Ferradás con D.N.I. nº 30556174F

Ambas partes, reconociéndose mutuamente la capacidad legal necesaria para suscribir el presente acuerdo, acuerdan previamente y libremente lo siguiente:

ANTECEDENTES

Primero: Kutxa Fundazioa es una fundación dedicada, entre otras cosas, a la protección del medio ambiente y al fomento de la cultura de la sostenibilidad, apoyando económicamente a las organizaciones y entidades que desarrollan e impulsan proyectos en dicho ámbito, siendo Kutxagestion Zerbitzuak, S.L.U. una sociedad unipersonal de la misma, que gestiona el parque Kutxa Ekogunea. El objetivo de Kutxa Ekogunea es fomentar el respeto al medio ambiente y la cultura de la sostenibilidad, promoviendo iniciativas sostenibles y emprendedoras en el territorio de Gipuzkoa, en colaboración con agentes y entidades público-privadas.

Siendo esto así, Kutxa Ekogunea ha

Baratze Parke Sarea izeneko aisialdiko Baratze Parke ekologikoen sarea jarri du martxan Gipuzkoako Udal desberdinekin lankidetzan. Kutxa Fundazioaren izaera soziala jarraituz, eta interes orokorra kontuan izanik, sortzen da Baratze Parke Sarea ekimena 2013an, Gipuzkoa berdeagoa eta jasangarria sustatzeko helburuz eta Sarearen berme gisa, ingurumen eta hizkuntza kudeaketa irizpide ekologikoak eta kudeaketa baldintzak zehaztuaz.

Kutxa Ekogunearen BPS sarea, Sareko kide egiten diren Gipuzkoako herrietako udalekin elkarlanean kudeatzen du Kutxa Ekoguneak, Sareko Baratze Parkeetan, herritarrek etxetik gertukoa den autokontsumorako baratze zaintza ekologikoa egin eta auzolanean kudeatzeko aukera izan dezaten. Hala, Baratze Parke bat martxan jarritakoan, Kutxa Ekoguneak ekimen desberdinak antolatzen ditu Baratze Parke Sareko kide bilakatzen diren Udalekin elkarlanean, Baratze Parke Sarea dinamizatu, zabaldu eta indartzeko, sareko Baratze Parke hauen egoera eta funtzionamendu egokia ahalbidetzeko, Baratze Parke guztiak Sarean modu koordinatuan antolatzeko eta baratzeetako erabiltzaileen eta herritarren dinamizazioa egiteko.

Honela bada, 2013ko otsailaren 11an Errenteriako Udalak eta Kutxa Ekoguneak hiru urtetarako lankidetzak hitzarmena sinatu zuten erabilera publikoa izango zuten baratzeak sortzeko helburuarekin; eta hala, Errenteriako Baratze Parkea sortu zuten eta berau Baratze Parke Sareko kide bihurtu zen.

Bigarrena: Arestian aipatutako epea bukatuta, Udalak eta Kutxa Ekoguneak elkarlanean jarraitu nahi dute Errenteriako Baratze Parkea garatzen eta Baratze Parke Sarea bultzatzen. Baratze Parke hori Udalaren jabetzako 77 lursailek osatzen dute une honetan.

Horretarako, lankidetzak hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, klausula hauen arabera:

puesto en marcha, en colaboración con los diferentes Ayuntamientos de Gipuzkoa, la red de Parques de Huertas ecológicas de tiempo libre denominada Baratze Parke Sarea. Siguiendo a la naturaleza social de Kutxa Fundazioa, la iniciativa Baratze Parke Sarea surgió en 2013, con el propósito de impulsar una Gipuzkoa más verde y sostenible, y, como garantía de la Red, se concretaron unos criterios de gestión medioambiental y lingüística y las condiciones de gestión.

La red Baratze Parke Sarea impulsada por Kutxa Ekogunea se gestiona en colaboración con los municipios asociados de Gipuzkoa, para que la población pueda desarrollar una horticultura ecológica cerca de casa para su autoconsumo y tenga la oportunidad de gestionarla realizando un trabajo vecinal. Así, cuando se pone en marcha un Parque de Huertas, Kutxa Ekogunea organiza distintas iniciativas en colaboración con los municipios adheridos a la red Baratze Parke Sarea, para dinamizar, difundir y potenciar la red Baratze Parke Sarea, propiciando una situación y funcionamiento adecuados, para que todos los Parques de Huertas se organicen de manera coordinada en la Red, y se dinamice a las personas usuarias de las huertas y a la población en general.

Así, el 11 de febrero de 2013, el Ayuntamiento de Errenteria y Kutxa Ekogunea firmaron un convenio de colaboración de tres años de duración con el fin de crear huertas de uso público; y de esta forma, crearon el Parque de Huertas de Errenteria, que a su vez se convirtió en miembro de Baratze Parke Sarea.

Segundo: Una vez finalizado el plazo arriba citado, el Ayuntamiento y Kutxa Ekogunea quieren seguir colaborando en el desarrollo del Parque de Huertas ubicado en Errenteria que se compone en este momento de 77 parcelas titularidad del Ayuntamiento y en el impulso conjunto de la red Baratze Parke Sarea.

Para ello, conviene formalizar este convenio de colaboración, según las siguientes cláusulas:

KLAUSULAK

Lehena: Hitzarmenaren xedea

Aurrez adierazitakoak oinarri hartuta, lankidetzeta-hitzarmen honen xedea, Kutxa Ekoguneak eta Errenteriako Udalak, Baratze Parke Sarea eta Errenteriako Baratze Parkea (aurrerantzean Baratze Parkea) sustatzeko egiten duten elkarpena eta bere gain hartzen dituzten egitekoak eta betebeharrak arautzea da.

Bi aldeek Baratze Parke Sarearen helburu nagusi hauek lankidetzaren abiapuntu gisa onartzen dituzte:

- Barazki ekologiko eta bertakoaren sentsibilizazioa eta kontsumoa handitzea.
- Baratze Parkea herriko gune publiko bihurtzea.
- Barazketako erabiltzaile eta haurren naturarekiko errespetua sustatzea.
- Giza talde ezberdinen arteko elkarbizitza, elkarlana eta harremanak bultzatzea, belaunaldi ezberdinen arteko harremana sustatzea eta giza talde desberdinei laguntzea.
- Baratze Parkeko baliabideen eta espazioen kudeaketa komunitarioa sustatzea.
- Euskal kultura eta euskara sustatzea eta hizkuntza aniztasuna balioan jartzea.
- Aisialdi aktiborako topagune bat sustatzea.
- Baratze Parkean eta bertako instalazioetan irisgarritasuna bermatzea.

Bigarrena: Kutxa Ekogunearen ekarpenak eta betebeharrak

Kutxa Ekoguneak lankidetzeta-hitzarmenaren barruan betebeharrak onartzen ditu:

CLÁUSULAS

Primera: Objeto del convenio

En base a lo manifestado anteriormente, el objeto de este acuerdo de colaboración es regular la aportación y las funciones y obligaciones que asumen Kutxa Ekogunea y el Ayuntamiento para el impulso y desarrollo de la red Baratze Parke Sarea y del Parque de Huertas de Errenteria (en adelante el Parque de Huertas).

Ambas partes aprueban los siguientes objetivos principales de la red Baratze Parke Sarea como punto de partida:

- Sensibilizar sobre la horticultura ecológica y local y aumentar su consumo.
- Convertir el Parque de Huertas en un espacio público.
- Propiciar en las personas usuarias de las huertas y los/as niños/as el respeto por la naturaleza.
- Impulsar la convivencia, la colaboración y las relaciones entre distintos grupos de personas, propiciar la relación entre distintas generaciones y apoyar a distintos colectivos.
- Impulsar una gestión comunitaria de los recursos y espacios del Parque de Huertas.
- Promover la cultura vasca y el euskera y poner en valor la diversidad lingüística.
- Promover un espacio de encuentro para el ocio activo.
- Garantizar la accesibilidad en el Parque de Huertas y sus instalaciones.

Segunda: Aportaciones y obligaciones de Kutxa Ekogunea

Kutxa Ekogunea asume las siguientes obligaciones dentro del acuerdo de colaboración:

1. Betebehar tekniko eta ekonomikoak

Hitzarmen hau indarrean dagoen bitartean, Kutxa Ekoguneak aholkularitza orokorra emango dio Baratze Parkeari (aholkularitza teknikoa, ingurumenekoa, soziala, linguistikoa... Baratze Parke Sareko irizpideei eusteko), eta Baratze Parke Sarea dinamizatuko eta zabalduko du. Kutxa Ekoguneak Errenteriako Baratze Parkearen beharrei eta eskaerei egokitutako ekimen zehatzak adostuko ditu Udalarekin, eta urteko lehen hiruhilekoan batera zehaztuko dituzte urte osoko lanak.

Hitzarmen honen aurrekarietan azaldutakoarekin bat etorriz, Kutxa Ekoguneak bere teknikarien lanak eskainiko ditu urtero Udalarekin adostutako lankidetzak-ekimen horiek gauzatzeko. Urteko ekimenen artean, Kutxa Ekoguneak honako hauek eskaini ditzake:

- Baratze Parke Sareko kide izateko ingurumen-, gizarte-, hizkuntza-, funtzionamendu-, jarduera- eta abarren irizpideak bete daitezzen sustatzea. Irizpide horiek proiektuan ezarritako helburu orokorrak beteko direla bermatzen dute, eta alderdiek lankidetzak horren esparruan bete beharko dituzte. Irizpide horiek Hitzarmenaren 1. eranskinean ageri dira.
- Aholkularitza orokorra eskaintzea Baratze Parke Sareko udalei, besteak beste, hitzarmen honen bidez bertako kide den Errenteriari: aholkularitza teknikoa, ingurumenekoa, soziala, linguistikoa... Baratze Parke Sareko irizpideei eusteko.
- Baratze Parke Sareko urteroko

1. Obligaciones técnicas y económicas

Durante el período de vigencia de este acuerdo, Kutxa Ekogunea realizará el asesoramiento general para el Parque de Huertas (asesoramiento técnico, medioambiental, social, lingüístico, ... para el mantenimiento de los criterios propios de la red Baratze Parke Sarea), la dinamización y la difusión de la red Baratze Parke Sarea. Kutxa Ekogunea acordará con el Ayuntamiento iniciativas concretas adaptadas a las necesidades y demandas del Parque de Huertas de Errenteria y en el primer trimestre del año definirán conjuntamente los trabajos de todo el año.

De acuerdo con lo expuesto en los antecedentes del presente convenio, Kutxa Ekogunea ofrecerá como aportación los trabajos de sus técnicos para llevar a cabo estas iniciativas de colaboración consensuadas anualmente con el Ayuntamiento. Entre las posibles iniciativas anuales, Kutxa Ekogunea podrá ofrecer las siguientes:

- Promover que se cumplan los criterios -medioambientales, sociales, lingüísticos, de funcionamiento, de actividades, etc... para la pertenencia a la red Baratze Parke Sarea, que garantizan el cumplimiento de los objetivos generales marcados en el proyecto y que las partes se obligan a cumplir en el marco de esta colaboración. Estos criterios se adjuntan como Anexo 1 al Convenio.
- Ofrecer un asesoramiento general para los Ayuntamientos pertenecientes a la red Baratze Parke Sarea, entre las que se encuentra Errenteria a través de este convenio: asesoramiento técnico, medioambiental, social, lingüístico, ... para el mantenimiento de los criterios propios de la red Baratze Parke Sarea.
- Posibilitar al Ayuntamiento la

- topaketan parte hartzeko aukera ematea Udalari.
- Baratze Parkerako gune bat eskaintzea Baratze Parke Sarearen web orrian.
 - Web gune hori albisteekin, eduki teknikoarekin, jardueri buruzko informazioarekin eta abarrekin elikatzea eta eguneratuta edukitzea.
 - Kutxa Ekoguneko sare sozialak elikatzea, Baratze Parke Sarearekin zerkusua duten edukiekin.
 - Baratze Parke Sareko boletina egin eta zabaltzea. Horren bidez, Baratze Parke Sareko baratze guztien erabiltzaileei informazio eguneratua emango zaie (jarduerak, tailerrak, bisitak, aholkularitza teknikoa, etab.). Harpidedun berrien sarrera ere kudeatuko du.
 - Baratze Parke Sarearen komunikazioa eta hedapena sustatzea, bai eta sare horrek hirugarrenetikiko kanpaina, ekitaldi eta lankidetzetan parte hartzeko aukerak lantzea ere.
 - Baratze Parke Sarean parte hartzen duten pertsona guztientzako komunikazio-kanala irekita edukitzea baratzeeparkea@ekogunea.eus helbide elektronikoaren bidez, eta postontzi horretara iristen diren mezuak kudeatzea.
 - Baratze Parke Sarea osatzen duten Baratze Parke guztietan jartzen den panela diseinatzeko irizpideak zehaztea, bi alderdiek identifikazio panelaren olana berritu eta egokitu behar dela uste badute.
 - Baratze Parke Sareko partaide guztientzat dinamizazio-jarduera orokorrak antolatzea.
 - Baratze Parkeko jardueren urteko
- participación en el Encuentro anual de la red Baratze Parke Sarea.
 - Ofrecer un espacio para el Parque de Huertas en la página web de la red Baratze Parke Sarea.
 - Alimentar dicha web con noticias, contenido técnico, información sobre actividades, etc. y mantenerla actualizada.
 - Alimentar las redes sociales de Kutxa Ekogunea con contenidos relacionados con la red Baratze Parke Sarea.
 - Realizar y difundir el boletín de la red Baratze Parke Sarea a través del cual se aportará a todas la personas usuarias de todas las huertas de la red Baratze Parke Sarea información actualizada (actividades, talleres, visitas, asesoramiento técnico, etc.), así como gestionar la incorporación de nuevos suscriptores/as.
 - Promover la comunicación y difusión de la red Baratze Parke Sarea, así como su participación en campañas, actos y colaboraciones con terceros.
 - Mantener abierto el canal de comunicación para todas las personas participantes de la red Baratze Parke Sarea a través de la dirección electrónica baratzeeparkea@ekogunea.eus, así como gestionar los mensajes que lleguen a dicho buzón.
 - Definir los criterios de diseño para el panel que se coloca en todos los Parques de Huertas que formen parte de la red Baratze Parke Sarea, en caso de que ambas partes estimen que sea necesario la renovación y adaptación de la lona del panel identificativo.
 - Organizar actividades generales de dinamización para todas las personas participantes de la red Baratze Parke Sarea.
 - Asesorar en la realización del

- egutegia egiteko aholkularitza ematea, identifikatutako beharren arabera.
- Udalak esleipen-prozesu berri bat egiten badu Baratze Parkean, Udalak antolatutako informazio-bileran Kutxa Ekogunea parte hartuko du, Baratze Parke Sareko informazioa zabaltzeko baratzekide berrien artean.
 - Kutxa Ekoguneko Baratze Parkean antolatzen diren baratzezaintza ekologikoaren oinarrizko ikastaro teoriko-praktikoetan parte-hartzeko aukera eskainiko die Udalaren Baratze Parkeko erabiltzaile berriei.
 - Baratze Parkearen egoeraren jarraipena egingo du (azpiegiturak, konposta egiteko eremuak eta lurren egoera) eta udalari igorriko dizkio egindako ikuskapenen emaitzen txostenak.
 - Txosten horretan hobetzeko proposamenak egiteko aukera ematea Udalari eta Baratze Parkearen erabiltzaileen elkarteari.
 - “Lurzoruen emankortasuna mantentzeko gomendio teknikoak” txostena sortzea, Udalak Kutxa Ekogunera bidalitako lurren bi urteko analisisen emaitzetatik abiatuta, baratzeak erabiltzen dituzten pertsona guztiei lurzoruen erabilera egokia zabaltzeko eta errazteko.
 - Baratze Parke bakoitzean komeni den erreminta-kopurua eta mota gomendatzea.
 - Baratze Parkea erabiltzen duten pertsonen artean arestian aipatutako hobekuntza proposamenak zabaltzeko aukera ematea, Baratze Parke Sareko komunikazio kanalen bidez.
 - calendario anual de actividades del Parque de Huertas en base a las necesidades identificadas.
 - En el caso en que el Ayuntamiento realice un nuevo proceso de adjudicación en el Parque de Huertas, Kutxa Ekogunea participará en la reunión informativa que organizará el Ayuntamiento para dar a conocer la información relativa a Baratze Parke Sarea a las personas que se incorporan.
 - Ofrecer a las nuevas personas titulares del Parque de Huertas del Ayuntamiento la posibilidad de participar en los cursos básicos de horticultura ecológica teórico-prácticos que se organizan en el Parque de Huertas de Kutxa Ekogunea.
 - Realizará el seguimiento del estado del Parque de Huertas (infraestructuras, zonas de compostaje y estado de los terrenos) y remitirá al Ayuntamiento los informes de los resultados de las inspecciones realizadas.
 - Ofrecer la posibilidad de sugerir en dicho informe propuestas de mejora tanto al Ayuntamiento como a la asociación de personas usuarias de dicho Parque de Huertas.
 - Crear el informe “Recomendaciones técnicas para mantener la fertilidad de los suelos” a partir de los resultados de las analíticas bianuales de las tierras remitidos a Kutxa Ekogunea por el Ayuntamiento, con el objeto de difundir y facilitar el manejo adecuado de los suelos a todas las personas usuarias de las huertas.
 - Recomendar el número y tipo de herramientas que es aconsejable tener en cada Parque de Huertas.
 - Ofrecer la posibilidad de difundir entre las personas usuarias del Parque de Huertas las propuestas de mejora antes citadas, a través de los canales de comunicación de la red Baratze Parke Sarea.

Alderdiek adostu dute Kutxa Ekogunea ez dela baratzeetako jardueraren ondorioz sor daitezkeen kalte pertsonal edo materialen erantzule izango, zuzenekoak nahiz zeharkakoak izan.

Las partes convienen que Kutxa Ekogunea no será responsable de cualesquiera daños o perjuicios, personales o materiales, directos o indirectos, que pudieran ocasionarse como consecuencia de la actividad desarrollada en las huertas.

Udalak adierazten du Erantzukizun Zibileko aseguru bat baduela indarrean.

El Ayuntamiento manifiesta tener vigente un seguro de Responsabilidad Civil.

2. Komunikazio arloko betebeharrak:

- Baratze Parkeari dagozkion komunikazio- eta hedapen-ekintzak (prentsa-oharrak, prentsaurrekoak, etab.) bi aldeen artean modu koordinatuan eta elkarlanean egingo dira.
- Baratze Parke Sarearen identifikazio-panelaren diseinua definitzea, udal bakoitzaren beharretara egokituz.
- Komunikabideei eta gizarteari zuzendutako ekimen guztietan, Kutxa Ekogunea Baratze Parke Sarea proiektuaren sustatzaile gisa aurkeztuko da, proiektu horri hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzetan atxiki zaiolarik udalerrria; eta Errenteriako Udala, berriz, Errenteriako Baratze Parkearen sustatzaile gisa.

2. Obligaciones en materia de comunicación:

- Las acciones de comunicación y difusión (notas de prensa, ruedas de prensa, etc.) relativas al Parque de Huertas se realizarán en un modo coordinado y colaborativo entre las partes.
- Definir el diseño del panel identificativo de la red Baratze Parke Sarea, adaptándolo a las necesidades de cada ayuntamiento.
- En todas las iniciativas dirigidas tanto a los medios como a la sociedad, Kutxa Ekogunea se presentará como impulsora del proyecto Baratze Parke Sarea, al cual se adhiere el municipio en los términos previstos en el presente convenio; y a su vez, el Ayuntamiento de Errenteria se presentará como impulsora del Parque de Huertas de Errenteria.

Hirugarrena: Udalaren betebeharrak

Udalak betebeharrak hauek onetsi ditu lankidetzaren hitzarmenaren barruan:

1. Betebeharrak tekniko eta ekonomikoak:

- Udalak Baratze Parke Sarea proiektuan ezarritako helburuak betetzen direla zainduko du eta proiektuan, araudian eta Baratze Parkearen funtzionamenduan txertatuko ditu. Lankidetzaren honen esparruan aldeek bete beharreko irizpideak Hitzarmenaren 1.

Tercera: Obligaciones del Ayuntamiento

El Ayuntamiento aprueba las siguientes obligaciones dentro del convenio de colaboración:

1. Obligaciones técnicas y económicas:

- El Ayuntamiento velará por el cumplimiento de los objetivos establecidos en el proyecto de la red Baratze Parke Sarea, y los integrará en el proyecto, en la normativa y en el funcionamiento del Parque de Huertas. Los criterios que las partes se obligan a cumplir en el marco de

Eranskinean ageri dira.

- Baratze Parke Sarerako ezarritako helburuei jarraituz, Udalak bere gain hartuko ditu Baratze Parkearen mantentze eta funtzionamendu lanak. Udalak kontu-sail bat onetsiko du urteko aurrekontuetan baratzeen funtzionamendu eta mantentze egokia bermatzeko.
 - Udalak ahaleginak egingo ditu lurrik baratze zaintza ekologikorako egokiak izaten jarrai dezaten.
 - Lurren emankortasuna eta osasuna bermatzeko, Baratze Parkeko lurren azterketa egingo du bi urtez behin, eta emaitzen txostena Kutxa Ekogunera bidaliko du, horrek sortzen dituen gastuak bere gain hartuz.
 - Behar diren baratze lan osagarriak kontratatuko ditu: material organikoa murriztea, lurrik prestatzea, parkeko eta inguruko landaredia garbitu eta mantentzea, etab.
 - Udala arduratuko da identifikazio panela mantentzeaz, hura berritzeko gastuez eta beharrezkoak diren garraio eta instalazio lan eta gastuez.
 - Udalak esleipen-prozesu berri bat egiten badu Baratze Parkean, Udalak gutxienez informazio-bilera bat antolatuko eta egingo du, Kutxa Ekogunerekin batera, herritarrei zuzendua, Baratze Parkea eta Baratze Parkea Sarea ezagutarazteko eta beharrezko azalpenak emateko.
 - Gainera, Udalak derrigorrezkoa izango den baratze zaintza ekologikoaren oinarritzko ikastaro teoriko-praktikoa eskainiko du lanean
- esta colaboración se adjuntan como Anexo 1 al Convenio.
 - El Ayuntamiento, siguiendo los objetivos establecidos para la red Baratze Parke Sarea, tendrá la responsabilidad de asumir los trabajos de mantenimiento y funcionamiento del Parque de Huertas. El Ayuntamiento aprobará en sus presupuestos anuales una partida con el objetivo de garantizar el correcto funcionamiento y mantenimiento de las huertas.
 - El Ayuntamiento hará sus mejores esfuerzos para que los terrenos sigan siendo aptos para la horticultura ecológica.
 - Con el fin de garantizar la fertilidad y la buena salud de las tierras, realizará el análisis de las tierras del Parque de Huertas bianualmente y remitirá el informe de resultados a Kutxa Ekogunea, asumiendo los gastos que de ello se generen.
 - Contratará los trabajos hortícolas complementarios que sean necesarios: reducción de material orgánico; preparación de terrenos, limpieza y mantenimiento de la vegetación del parque y sus alrededores, etc.
 - El Ayuntamiento se responsabilizará del mantenimiento del panel-identificativo, de los gastos de su renovación en su caso y de los trabajos y gastos de transporte e instalación que fueran necesarios.
 - En el caso en que el Ayuntamiento realice un nuevo proceso de adjudicación en el Parque de Huertas, el Ayuntamiento organizará y llevará a cabo al menos una reunión informativa junto a Kutxa Ekogunea dirigida a la ciudadanía, para dar a conocer el Parque de Huertas y exponer las explicaciones necesarias.
 - Además, en el caso en que se proceda a una nueva adjudicación de todas o gran parte de las parcelas, el Ayuntamiento ofrecerá un curso

hasi berri diren erabiltzaile guztientzat, Baratze Parkeko lursail guztiak edo kopuru handia batera berriz esleituko diren kasuan.

- Tarteka ematen diren esleipenen kasuan, Udalak Kutxa Ekoguneak antolatzen dituen oinarrizko ikastaroetara bideratuko ditu baratzezain berriak.
- Udalak konpromisoa hartzen du Baratze Parkeko lur sailen %75 esleituta izateko, ahal den neurrian lur sailak hutsik gera ez daitezen.
- Udalak teknikari bat izendatuko du Baratze Parkearen arduradun. Hark proiektuaren jarraipena egingo du eta Kutxa Ekogunearekin koordinatzeko lanak bere gain hartuko ditu.
- Udala arduratuko da Baratze Parkeko araudia eta Baratze Parkeari dagokion Laneko Arriskuen Prebentziorako araudia betetzeaz eta horien jarraipena egiteaz.
- Udala arduratuko da Baratze Parkea jartzen den espazioaren segurtasunaz, bai eta erabiltzaileek erabiltzen dituzten sarbide eta gainerako instalazioen segurtasunaz ere, eta Kutxa Ekogunea gai honekin zerikusia duen edozein erantzukizunetatik kanpo utziko du.
- Udalak bere gain hartuko du hitzarmenaren xede den jarduera garatzeko behar diren aseguru guztiak izatea, eta aseguru horien ondorioz sor daitezkeen kalte pertsonal edo material guztiak estaliko ditu.

2. Gomendioak

- Udalak ahaleginak egingo ditu Baratze Parkean Kutxa Ekoguneak gomendatutako tresna kopurua eta mota egon daitezen, eta bere gain hartuko ditu kostuak.
- Era berean, Udalak ahalik eta ahalegin handiena egingo du Kutxa

teórico-práctico básico de horticultura ecológica de carácter obligatorio para todas las personas usuarias recién incorporadas.

- En el caso de adjudicaciones puntuales, el Ayuntamiento dirigirá a las nuevas incorporaciones a los cursos básicos que organiza Kutxa Ekogunea.
- El Ayuntamiento se compromete a tener adjudicado el 75% de los terrenos del Parque de Huertas, evitando en lo posible que los terrenos se queden vacíos.
- El Ayuntamiento nombrará una persona técnica del Ayuntamiento como responsable del Parque de Huertas quien realizará el seguimiento del proyecto y asumirá las labores de coordinación con Kutxa Ekogunea.
- El Ayuntamiento se encargará de realizar el seguimiento y hacer cumplir su normativa del Parque de Huertas así como la normativa de Prevención de Riesgos Laborales que corresponde al Parque de Huertas.
- El Ayuntamiento será responsable de la seguridad del espacio donde se instale el Parque de Huertas así como de los accesos y demás instalaciones utilizadas por las personas usuarias, dejando indemne a Kutxa Ekogunea de cualquier responsabilidad relacionada con este tema.
- El Ayuntamiento se responsabilizará de disponer de todos los seguros necesarios para el desarrollo de la actividad objeto del convenio, cubriendo todos los daños personales o materiales que pudieran derivarse de los mismos.

2. Recomendaciones

- El Ayuntamiento hará sus mejores esfuerzos para que en el Parque de Huertas haya el número y tipo de herramientas recomendado por Kutxa Ekogunea, asumiendo sus costes.
- Del mismo modo el Ayuntamiento hará sus mejores esfuerzos para

Ekoguneak bidalitako txostenen azterketaren ondorioz egindako hobekuntza-proposamenak gauzatzeko, eta horren gastuak bere gain hartuko ditu.

- Tokian bertan aholkularitza zuzena eskainiko die Baratze Parkeko baratzeen erabiltzaileei, Udalak beharrezkotzat jotzen duen neurrian, horretarako kontratatuko duen zerbitzu baten bidez. Aholkularitza horretan sartuko dira, besteak beste, gai fitosanitarioak, garaiak eta laboreak, lurren ekarpenak eta hobekuntzak, etab.
- Baratze Parkearen beharrak kontutan hartuz Kutxa Ekogunearekin adostutako Baratze Parkearen urteko egutegiko jarduerak eskainiko ditu.
- Udalak ahaleginak egingo ditu eskatzaileen poltsa eguneratua edukitzeko, baratzeak uzten dituzten pertsonak ordezkatu eta Baratze Parkea beti beteta egon dadin.

3. Komunikazio arloko betebeharrak:

- Baratze Parkea identifikatzeko panel bakar gisa Baratze Parke Sareko panela onetsiko du Udalak, eta Udaleko zein Kutxa Ekoguneko ziguilua txertatuko dira bertan. Udalarik dagokio panela berritzeko ardura eta konpromiso ekonomikoa.
- Baratze Parkearekin zerikusia duten komunikazio- eta hedapen-ekintzak (prentsa-oharrak, prentsaurrekoak, etab.) bi aldeek artean modu koordinatuan eta elkarlanean egingo dira.
- Komunikabideei eta gizarteari zuzendutako ekimen guztietan, Kutxa Ekogunea Baratze Parke Sarea proiektuaren sustatzaile gisa aurkeztuko da. Proiektu horri atxiki

llevar a cabo las propuestas de mejora que Kutxa Ekogunea le haya trasladado como resultado del análisis de los informes remitidos, asumiendo los gastos que de ello se generen.

- En la medida en la que el Ayuntamiento considere necesario, ofrecerá asesoramiento directo, en el lugar, a las personas usuarias de las huertas del Parque de Huertas a través de un servicio que el Ayuntamiento contratará a tal efecto. Se incluirá en este asesoramiento, entre otros temas, el fitosanitario, épocas y cultivos, aportes y mejoras de suelos, etc.
- Ofrecerá las actividades del calendario anual del Parque de Huertas que, teniendo en cuenta las necesidades del Parque de Huertas, haya acordado con Kutxa Ekogunea.
- El Ayuntamiento hará sus mejores esfuerzos para tener una bolsa actualizada de personas solicitantes, para sustituir a las personas que dejen las huertas, con el fin de que el Parque de Huertas esté siempre completo.

3. Obligaciones en materia de comunicación:

- El Ayuntamiento aprobará como único panel de identificación del Parque de Huertas el panel de la red Baratze Parke Sarea, en el que se insertarán los sellos del Ayuntamiento y Kutxa Ekogunea. La responsabilidad y compromiso económico de la renovación del panel corresponderá al Ayuntamiento.
- Las acciones de comunicación y difusión (notas de prensa, ruedas de prensa, etc.) relacionadas con el Parque de Huertas se realizarán en un modo coordinado y colaborativo entre las partes.
- En todas las iniciativas dirigidas tanto a los medios como a la sociedad, Kutxa Ekogunea se presentará como impulsora del proyecto Baratze Parke Sarea, al cual se adhiere el

zaio Udala hitzarmen honetan aurreikusitako baldintzetan; eta Errenteriako Udala, berriz, Errenteriako Baratze Parkearen sustatzaile gisa.

- Udalak bere web orrian sartuko du Baratze Parke Sarearen webgunea, eta Baratze Parke Sarea proiektuaren berri emango die herritarrei.
- Udalak Kutxa Ekoguneari emango dio Baratze Parkeko baratzeen erabiltzaileen datu pertsonaletarako sarbidea, Baratze Parke Sareko ekimenak behar bezala kudeatzeko, Datu Pertsonalak Babesteko legeria betez eta lursaila eduki behar duten baratzeen erabiltzaileen baimenarekin.

Ayuntamiento en los términos previstos en el presente convenio; y a su vez, el Ayuntamiento de Errenteria se presentará como impulsora del Parque de Huertas de Errenteria.

- El Ayuntamiento integrará en su Web la página web de la red Baratze Parke Sarea e informará a la ciudadanía sobre el proyecto Baratze Parke Sarea.
- El Ayuntamiento facilitará a Kutxa Ekogunea el acceso a los datos personales de las personas usuarias de las huertas del Parque de Huertas para la adecuada gestión de las iniciativas de la red Baratze Parke Sarea, en cumplimiento de la legislación de Protección de Datos de Carácter Personal y con la autorización de las personas usuarias de las huertas que vayan a adquirir el terreno.

Laugarrena: Lagatzeko debekua.

Alderdiek ezingo dute laga, ez osorik ez partzialki, hitzarmen honetatik eratorzen diren eskubide eta betebeharrak, kontrako berariazko eta idatzizko hitzarmen bat sinatu ezean.

Bosgarrena: Iraupena eta iraungitzea.

Sinatzen den eguna edozein dela ere, Hitzarmen honek 2021eko uztailaren 30ean hartuko du indarra, lau urtez, eta 2025eko abenduaren 31 arte izango du indarra. Epe horretan, Baratze Parkea Baratze Parke Sarearen baitan izango da.

Nolanahi ere, hitzarmen honen mugaeguna baino 6 hilabete lehenago, bi alderdiek etorkizunerako hitzarmen berri baten aukerak eta baldintzak aztertzeke prozesuari ekingo diote.

Hitzarmen hau automatikoki iraungitzeko arrazoiak hauek izango dira:

- Hitzarmen honetan biltzen diren baldintzak, epeak eta betebeharrak ez betetzea.

Cuarta: Prohibición de cesión.

Las partes no podrán ceder, total o parcialmente, los derechos y obligaciones que se deriven del presente convenio, salvo firma de pacto expreso y escrito en contra.

Quinta: Duración y caducidad.

Independientemente de la fecha de firma, el presente Convenio entrará en vigor el 30 de julio de 2021 y tendrá vigencia durante cuatro años hasta el 31 de diciembre de 2025. Durante dicho periodo, el Parque de Huertas formará parte de la red Baratze Parke Sarea.

En todo caso, con 6 meses de antelación a la fecha de vencimiento del presente convenio, ambas partes iniciarán un proceso de análisis de las posibilidades y condiciones de un nuevo convenio para el futuro.

Éstas serán las causas de extinción automática del presente convenio:

- El incumplimiento de las condiciones, plazos y obligaciones recogidas en el presente convenio.

- Alderdien aho bateko akordioa edo legeak ezartzen duen beste edozein arrazoi.

- Acuerdo unánime de las partes o cualquier otra causa que establezca la ley.

Seigarrena: Batzorde mistoa

Hitzarmena bete dadin eta bi erakundeen arteko harremanak bideratzeko bi erakundeok pertsona bana izendatuko dute. Ordezkarari horiek, gutxienez, urtean bi aldiz bilduko dira.

Ordezkarari horiek hitzarmen honi jarraipena egingo diote eta bi aldeek behar eta nahiak aztertuko dituzte.

Hitzarmenean joko arau nagusiak zehazten badira ere, egitasmoaren garapenean sor daitezkeen premiei eta egoerei erantzuteko, bi erakundeon arteko harremana gardentasunean eta elkar konfiantzan oinarritzeko konpromisoa hartzen dute bi erakundeek.

Abiaburu-hitzarmen honetan ezarritakoaren kaltetan joan gabe, hitzarmena indarrean den epealdian adosten diren xehetasunak, aldaketak etab. eranskin gisa erantsiko zaizkio hitzarmen honi.

Horretarako, bi aldeek honako pertsona hauek izendatuko dituzte Batzorde Mistoa osatzeko:

ERRETERIAKO UDALA

Iñaki Azkarate

iazkarate@errenteria.eus

943449603

KUTXA EKO GUNEA

Amalia Virto

amalia@ekogunea.eus

943552020 (luzapena: 543)

Zazpigarrena: Izaera Pertsonaleko Datuan Babesa

Bi aldeek jakinarazten dute hitzarmen honetan sartutako sinatzaileen datu pertsonalak eta harremanetarako pertsonen datuak nahitaezkoak eta beharrezkoak direla hitzarmena betetzeko,

Sexta: Comisión Mixta

Con el fin de cumplir el convenio y facilitar las relaciones entre ambas instituciones, las dos organizaciones designarán una persona. Estos representantes se reunirán al menos dos veces al año.

Dichos representantes serán los encargados de hacer el seguimiento del presente convenio y analizarán las necesidades y deseos de ambas partes.

Si bien en el convenio se establecen las reglas generales, ambas entidades se comprometen a basar su relación en la transparencia y la confianza mutua para dar respuesta a las necesidades y situaciones que puedan surgir en el desarrollo del proyecto.

Sin perjuicio de lo establecido en el presente Acuerdo Marco, las especificaciones, modificaciones, etc. que se acuerden durante el periodo de vigencia del mismo, se adjuntarán como Anexo al presente Convenio.

Por tanto, las partes designan a las siguientes personas que integrarán dicha Comisión Mixta:

ERRETERIAKO UDALA

Iñaki Azkarate

iazkarate@errenteria.eus

943449603

KUTXA EKO GUNEA

Amalia Virto

amalia@ekogunea.eus

943552020 (luzapena: 543)

Séptima: Protección de datos de carácter personal

Las Partes informan de que los datos de carácter personal de los firmantes incluidos en el presente Convenio, así como los relativos a las personas de contacto, son de carácter obligatorio y

eta datu pertsonal horiek tratatu egingo direla, hurrenez hurren, ezarritako harremana kudeatu eta betetzeko.

Datuak Gipuzkoako Foru Ogasunari, Zerga Agentziari eta gainerako administrazio publikoei laga ahal izango zaizkie, zergabetebeharrak betetzeko, baita kobrantzak eta ordainketak kudeatzeko finantzaerakundeei ere.

Datuak aipatutako harremanaren garapenean zehar eta legezko betebeharrak betetzeko behar den denboran zehar gordeko dira.

Bildutako datuak ez dira erabiliko erabaki automatizatuetan, ez profilak egiteko, ez eta nazioarteko datu-transferentzietarako ere. Interesdunek eskubidea izango dute beren datuetara sartzeko, haiek zuzentzeko, ezabatzeko eta haien eramangarritasuna gauzatzeko, baita datuon tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Halaber, emandako baimenak ezeztatzeko eskubidea izango dute, goiburuan adierazitako helbideetara jakinarazpen bat bidalita, "Datuen babesa" erreferentziarekin, izena, abizenak, NANaren kopia, jakinarazpenak egiteko helbidea eta erabili nahi duten eskubidea barne. Halaber, Datuak Babesteko Espainiako Agentzian ere erreklama dezakete, batez ere eskubideen erabilera ingobetetatuak lortu ez dutenean.

Kutxa Fundazioari egin beharreko jakinarazpenak Kutxa Fundazioko Datuak Kudeatzeko Arduradunari bidali beharko zaizkio posta arruntez (Mikeletegi kalea, 79, 20009 PK, Donostia, Gipuzkoa) edo posta elektronikoz (kutxa@kutxa.eus).

Udalari posta elektronikoz ingurumena@errenteria.eus egin ahal izango zaizkio jakinarazpenak.

necesario para el cumplimiento del mismo y serán objeto de tratamiento de dichos datos personales, respectivamente, con el fin de gestionar y cumplir la relación establecida.

Los datos podrán ser cedidos a la Hacienda Foral de Gipuzkoa, a la Agencia Tributaria y demás administraciones públicas, para el cumplimiento de obligaciones fiscales; así como a entidades financieras para la gestión de cobros y pagos.

Los datos serán conservados durante el desarrollo de dicha relación y el tiempo necesario para cumplir con las obligaciones legales.

Los datos recogidos no serán utilizados en decisiones automatizadas, para elaborar perfiles ni para transferencias internacionales de datos. Los interesados tienen derecho a ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento, así como revocar los consentimientos prestados en su caso, mediante la remisión de una comunicación a las direcciones indicadas en el encabezamiento, con la referencia "Protección de Datos", incluyendo su nombre, apellidos, copia de su DNI, un domicilio a efecto de notificaciones y el derecho que desea ejercitar. Igualmente pueden reclamar ante la Agencia Española de Protección de Datos, especialmente cuando se no haya obtenido satisfacción en el ejercicio de derechos.

Las comunicaciones a Kutxa Fundazioa deberán realizarse ante el Responsable de la Gestión del RGPD de Kutxa Fundazioa por correo postal a c/ Mikeletegi, 79 CP 20009, Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa) o por correo electrónico en kutxa@kutxa.eus.

Las comunicaciones al Ayuntamiento podrán realizarse por correo electrónico en ingurumena@errenteria.eus

Zortzigarrena: Lan Arriskuen Prebentzioa **Octava: Prevención Riesgos Laborales**

Bi aldeek hitzematen dute zorrotz beteko dutela Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko 171/2004 Errege Dekretuan enpresa-jardueren koordinazioari buruz ezarritakoa.

Kutxa Ekoguneak, bere langileren batek Baratze Parkera joan behar duen bakoitzean Udalari jakinaraziko dio 5 egun natural lehenago, honek Laneko Arriskuen Prebentzioaren arloan behar diren jarduketak egin ditzan.

Bederatzigarrena: Interpretazioa

Hitzarmen honek izaera administratiboa dauka, eta araubide juridiko-administratiboa erabiliko da hura interpretatu eta garatzeko; izenpetzaileek berriaz men egiten diote administrazio auzietarako jurisdikzioari. Hitzarmen honetan erabakitzen ez diren alderdi guztietan, Sektore publikoko araubide juridikoa arautzen duen urriaren 1eko 40/2015 legeak ezarritako xedapenak aplikatuko dira.

Eta adostasunaren eta onarpenaren adierazgarri, hitzarmen hau sinatzen dute adierazpen eta klausula guztiak berretsiz, bi aletan eta ondorio bakarrerako, hasieran adierazitako lekuan eta datan.

Ambas partes se comprometen al estricto cumplimiento de lo previsto en el Real Decreto 171/2004 de Prevención de Riesgos Laborales, en materia de coordinación de actividades empresariales.

Kutxa Ekogunea comunicará al Ayuntamiento con 5 días naturales de antelación cuando tenga que desplazar alguna persona de su plantilla al Parque de Huertos, a los efectos de realizar las actuaciones pertinentes en materia de Prevención de Riesgos Laborales.

Novena: Interpretación

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el régimen jurídico-administrativo, y los firmantes se someten expresamente a la jurisdicción contencioso-administrativa. En todo lo no previsto en el presente Convenio, serán de aplicación las disposiciones establecidas en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, reguladora del Régimen Jurídico del Sector Público.

Y en prueba de conformidad y aceptación, firman el presente Convenio ratificándose en todas sus manifestaciones y cláusulas, por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha señalados al inicio.

Kutxagestion Zerbitzuak, S.L.U.
Ander Aizpurua Susperregui

Errenteriako Udala
José Manuel Ferradás

1. ERANSKINA: Baratze Parke Sareko kide izateko irizpideak

- Baratze Parkea, irekia edo itxia egon daitekeen parke bat da, itxitura fisikorik gabeko partzelez osatutakoa eta herriko gune publikoa da.
- Baratze Parkea edozein pertsonarentzako irisgarria da.
- Herriko hurbil egon behar du Baratze Parkeak.
- Ahal dela garraio publikoaren bidez, txirindaz edo oinez iristeko modukoa izan behar du.
- Baratze Parkeko lursailak esleipen prozesu baten bidez herritarren esku lagapen gisa ematen dira.
- Partzelak esleitzeko prozesu administratiboak erabiltzaileen arteko aniztasuna bermatu behar du.
- Baratze Parkeko paisaia linguistikoa aztertzen da eleaniztasuna sustatzeko.
- Euskararen erabilera sustatzen da Baratze Parkeko jardunean.
- Herriko ikastetxea Baratze Parkeko kidea izatea sustatuko da.
- Era berean, herriko elkarteak eta erakundeak ere kideak izatea sustatuko da.
- Baratze Parke bakoitzak bere araudia du, eta bertan dokumentu honetan zehaztutako irizpideak integratzen dira.
- Baratze Parkeak erabilera komunitarioko instalazioak eta erremintak ditu.
- Baratze Parkeko partzela guztietan baratzezaintza ekologikoan aritzea sustatzen da.
- Baratzezaintza ekologikoa

ANEXO 1: Criterios para la pertenencia a la Red Baratze Parke Sarea

- El Parque de Huertas es un parque abierto o cerrado, compuesto de parcelas sin cerramientos físicos y constituye un espacio público del municipio.
- El Parque de Huertas es accesible para todas las personas.
- El Parque de Huertas debe ser cercano al municipio.
- Preferentemente, debe ser accesible en transporte público, bicicleta o a pie.
- Las parcelas del Parque de Huertas se ceden mediante un proceso de adjudicación.
- El proceso administrativo de adjudicación de parcelas debe garantizar la diversidad de usuarios/as.
- Se analiza el paisaje lingüístico del Parque de Huertas para fomentar el multilingüismo.
- Se fomenta el uso del euskara en la actividad del Parque de Huertas.
- Se fomenta la inclusión del centro escolar del municipio en el Parque de Huertas.
- Asimismo, se fomenta la inclusión de las asociaciones y organizaciones del municipio.
- Cada Parque de Huertas tiene su propia normativa, en la que se integran los criterios especificados en este documento.
- El Parque de Huertas tiene instalaciones y herramientas de uso comunitario.
- Se fomenta la práctica de la horticultura ecológica en todas las parcelas.

- autokontsumorako soilik aritzea baimentzen da.
- Baratze Parkeko partzelen titularrek elkarte bat osatzea eta haren bidez lan eta behar amankomunak bideratzea sustatzen da.
- Auzolanean aritzea eta kudeaketa komunitarioa sustatzen da.
- Baratze Parkean sortzen diren hondar begetal guztiak bertan kudeatzea sustatzen da, sortutako konposta ongari gisa erabil dadin.
- Baratze Parkearen kudeaketa modu koordinatuan egiten da Udala, Ekogunea eta baratzaikideen elkartearen artean, kontutan hartuz sareko beste Baratze Parkeak.
- Ahal den neurrian herriko Baratze Parkea "herritaratzea" sustatzen da, loturak sortuz herrian egiten diren beste jarduerekin (azoka bereziak, ikastetxe eta aiton-amonen egoitzarekin loturak bilatu,...).
- Parkearen erabiltzaileei egiteaz gain, Baratze Parkeko jarduerak herritar guztiei zabaltzea bultzatzen da.
- Baratze Parkeari dagokion komunikazioa Baratze Parke Sarearen ikuspegitik egiten da.
- Sólo se permite la práctica de la horticultura ecológica para el autoconsumo.
- Se fomenta la constitución de una asociación por parte de los titulares de las parcelas del Parque de Huertas, mediante la que se gestiona las tareas y necesidades comunes.
- Se fomenta el trabajo comunitario y la gestión comunitaria.
- Se fomenta la gestión de todos los restos vegetales que se generan en el Parque de Huertas para que el compost final pueda ser utilizado como abono.
- La gestión del Parque de Huertas se realiza de forma coordinada entre el Ayuntamiento, Ekogunea y la Asociación de usuarios/as, teniendo en cuenta el resto de los Parques de Huertas de la red.
- En la medida de lo posible se fomenta la integración del Parque de Huertas en el municipio, estableciendo conexiones con otras actividades que se realicen en el municipio (mercados especiales, búsqueda de sinergias con escuelas, residencias de ancianos, ...).
- Se fomenta la difusión de las actividades del Parque de Huertas al conjunto de la población, además de a los/as propios usuarios/as del Parque.
- La comunicación concerniente al Parque de Huertas se realiza desde el punto de vista de la red Baratze Parke Sarea.